



## **El Cantón de Basel-Stadt**

Sobre Basel-Stadt

Sistema político

Religión

Ocio (tiempo libre)

Cultura

## Sobre Basel-Stadt

El Cantón de Basel-Stadt es uno de los 26 cantones (Estados constituyentes) de Suiza. Basel-Stadt comparte frontera con Alemania y Francia. La región goza de una economía potente y una cultura variada, y ofrece una elevada calidad de vida.

### Cifras y hechos

Basel-Stadt se compone de tres municipios: la municipalidad de Basilea y los dos municipios (Gemeinden) de Riehen y Bettingen. En el cantón viven unas 200 000 personas procedentes de 160 países. Basel-Stadt tiene una superficie de tan solo 37 km<sup>2</sup>. Es el cantón más pequeño de Suiza y el que presenta una mayor densidad de población. El idioma oficial es el alemán.

### Historia

El Cantón de Basel-Stadt se fundó en 1833 y cuenta con una dilatada e interesante historia. Ya en el Paleolítico medio, hace más de 130 000 años, había un asentamiento. Gracias a la posición estratégica de Basel, en el año 30 a.C. los romanos establecieron un asentamiento militar en la colina Münsterhügel. Precisamente ahí es donde se erige actualmente la catedral de Basel, que comenzó siendo una iglesia episcopal consagrada en el año 1019. Por este motivo, en el escudo del cantón aparece el báculo de la ciudad, que representa el báculo pastoral de los obispos.

En 1460 se fundó la Universidad de Basilea. Basilea se convirtió en un epicentro de la imprenta y del Humanismo. A mediados del s. XVI, la ciudad recibió un importante flujo migratorio procedente del norte de Italia y de Francia, que llevaron el tejido y la tintura de la seda a Basilea. De ahí surgieron los grupos farmacéuticos y químicos de la actualidad. En 1833, Basel-Stadt y Basel-Landschaft se separaron, tras una serie de conflictos bélicos. En la actualidad, el Cantón de Basel-Stadt es un centro cultural, comercial y económico, con un importante foco en las ciencias de la vida.



## Costumbres y tradiciones

En el Cantón de Basel-Stadt tenemos muchas costumbres y tradiciones que son muy importantes para nosotros. Nos alegramos de que quiera conocer nuestras tradiciones. La más importante es el Carnaval (Fasnacht), que se celebra todos los años durante tres días en febrero o marzo. Por eso lo llamamos "drey scheenschte Dääg", o "tres bonitos días". La Feria de otoño de Basilea (Herbstmesse) cuenta con más de 500 años de historia, igual que el mercadillo de Navidad de la ciudad (Weihnachtsmarkt). Muchas personas forman parte de un club, un gremio o una sociedad. Los partidos del club de fútbol FC Basel cuentan siempre con una buena afluencia, y en verano a muchos les gusta nadar en el Rin.

## Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

[www.hallo-baselstadt.ch/es/el-canton-de-basel-stadt/sobre-basel-stadt](http://www.hallo-baselstadt.ch/es/el-canton-de-basel-stadt/sobre-basel-stadt)

## **Sistema político**

En Suiza, el poder político se divide en tres niveles: la Confederación, los cantones (Estados constituyentes) y los municipios. La población suiza puede votar sobre temas políticos.

### **El Estado Federal Suizo**

El Estado Federal Suizo existe desde 1848. La capital es Berna. En Suiza no hay una unidad ni étnica, ni lingüística, ni religiosa. Diversas culturas se unieron voluntariamente, por esto se habla de "nación creada por propia voluntad de sus pueblos fundadores" (Willensnation).

### **El federalismo**

Los 26 cantones y los más de 2000 municipios de Suiza gozan de una gran autonomía política, en un sistema denominado "federalismo". Cada cantón y cada municipio tienen su propia estructura estatal. El Cantón de Basel-Stadt tiene su propia Constitución y su propio Gobierno, así como un Parlamento y Tribunales propios. Los municipios y los cantones son responsables de un gran número de funciones estatales. Así, por ejemplo, el sistema escolar es distinto de un cantón al otro. Las leyes federales son aplicables en toda Suiza, mientras que los cantones tienen sus propias leyes, que rigen únicamente en el territorio del respectivo cantón. También los municipios pueden dictar reglas propias. Para poder gestionar sus funciones, la Confederación, los cantones y los municipios recaudan impuestos.

## **Separación de poderes**

El poder político no debe concentrarse en manos de un grupo reducido de personas u órganos. Por este motivo, en Suiza el poder del Estado nacional y cantonal está dividido en tres poderes independientes: el legislativo (el que dicta las leyes), el ejecutivo (el que aplica las leyes) y el judicial (los tribunales). En el Cantón de Basel-Stadt son las siguientes autoridades las que asumen estas funciones:

- Legislativo: Gran Consejo (Grosser Rat) (100 miembros, elegidos por el pueblo cada cuatro años)
- Ejecutivo: Consejo de Gobierno (Regierungsrat) (7 miembros, elegidos por el pueblo cada cuatro años)
- Judicial: varios tribunales (Gerichte) a nivel de cantón, así como los juzgados civiles de distrito

En Basel-Stadt hay una particularidad: el Parlamento, el Gobierno y los tribunales del Cantón de Basel-Stadt también son competentes en la municipalidad de Basilea. Los dos municipios de Riehen y Bettingen también tienen un poder legislativo (Consejo Ciudadano, Einwohnerrat) y un poder ejecutivo (Consejo Municipal, Gemeinderat). A nivel federal, el poder legislativo tiene dos cámaras: el Consejo Nacional y el de los Estados (Nationalrat und Ständerat). El Gobierno nacional se compone de 7 miembros y se llama Consejo Federal (Bundesrat). También a nivel nacional existen varios tribunales. Las resoluciones de los tribunales cantonales se pueden llevar ante el Tribunal Federal, por ejemplo, como instancia superior.

## **Derechos democráticos**

La población suiza tiene derecho a votar y a elegir los gremios políticos a nivel federal, así como en su municipio y en el cantón. También pueden presentarse para ser elegidos. Además, la ciudadanía puede tomar decisiones sobre asuntos políticos a través de referendos, en los que la ciudadanía puede votar a nivel municipal, cantonal y federal (democracia directa). La ciudadanía puede asimismo someter a votación proyectos propios impulsando una iniciativa popular. La población extranjera residente en el Cantón de Basel-Stadt no tiene derecho a voto, pero puede dirigir peticiones políticas a las autoridades cuando concurren intereses políticos. Además, tiene la posibilidad de participar en comisiones, grupos de interés o asociaciones.

## **Derechos fundamentales**

La Constitución Federal (Bundesverfassung) establece los principios legales de absoluta prioridad en Suiza. Una parte importante de la Constitución Federal son los derechos fundamentales, basados en el Convenio Europeo de los Derechos Humanos (CEDH), que protegen la existencia humana, por ejemplo, el derecho a la vida o el derecho de socorro en situaciones de emergencia. Asimismo, protegen a los individuos ante la violencia estatal o a grupos ante mayorías. Garantizan que nadie discrimine a los demás por su origen, su raza, su religión, su sexo o su orientación sexual. Las víctimas de discriminación racial en el Cantón de Basel-Stadt pueden solicitar apoyo y asesoramiento gratuitos. En Suiza rige la libertad religiosa, de opinión y de prensa.

## **Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)**

[www.hallo-baselstadt.ch/es/el-canton-de-basel-stadt/sistema-politico](http://www.hallo-baselstadt.ch/es/el-canton-de-basel-stadt/sistema-politico)

## Religión

Tradicionalmente, Suiza es un país cristiano. Sin embargo, hoy en día viven aquí muchas personas que pertenecen a otras comunidades religiosas. En Suiza impera la libertad religiosa y las escuelas estatales son laicas (religiosamente neutrales).

### Religión y Estado

La cultura suiza está tradicionalmente muy influida por los valores cristianos. Los cantones determinan la relación que debe regir entre la religión y el Estado. Igual que en la mayoría de los cantones de la Suiza alemana, en el Cantón de Basel-Stadt se reconocen algunas comunidades religiosas como instituciones de derecho público. Esto significa que el Estado les concede ciertos derechos como, por ejemplo, que pueden cobrar impuestos a sus fieles. En el Cantón de Basel-Stadt se reconocen las siguientes comunidades religiosas como instituciones de derecho público: la iglesia evangélica reformada, la iglesia católica romana y la iglesia católica cristiana, así como la comunidad israelita. Hay más comunidades reconocidas a nivel cantonal, que se organizan siguiendo los principios del derecho privado.

### Comunidades religiosas en el Cantón de Basel-Stadt

Alrededor de un tercio de la población de Basilea pertenece a una de las cuatro comunidades reconocidas como instituciones de derecho público. Además, hay muchas otras comunidades religiosas, como la musulmana, la hinduista, la budista u otros movimientos más recientes. Cerca de la mitad de la población residente no pertenece a ninguna comunidad religiosa.

### Libertad religiosa

La Constitución de Suiza garantiza la libertad religiosa. Esto significa que todos los individuos tienen derecho a decidir por sus propios medios cuáles son sus convicciones religiosas, así como a expresarlas y difundirlas. No se puede forzar a nadie a integrarse en una comunidad religiosa o a participar en actividades religiosas. Las personas pueden reunirse para celebrar rituales y fiestas religiosas. Nadie puede ser discriminado por su religión o sus creencias.

## **Religión y escuela**

La escuela obligatoria no es confesional. Sin embargo, los temas religiosos se tratan en clase. En la etapa de educación primaria se imparte la asignatura "Naturaleza, ser humano y sociedad", en la que se presentan distintas formas de vida y culturas. Paralelamente, hay clases de religión confesionales de asistencia voluntaria. En la etapa de educación secundaria se imparte la asignatura "Ética, religiones y comunidad", que es obligatoria. En ella, el alumnado adquiere habilidades importantes que necesitarán para convivir con distintas culturas, religiones, visiones del mundo y conceptos de valores. Para niños y niñas de otras creencias hay comunidades religiosas que ofrecen la posibilidad de asistir a clases de religión fuera de la escuela.

## **Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)**

[www.hallo-baselstadt.ch/es/el-canton-de-basel-stadt/religion](http://www.hallo-baselstadt.ch/es/el-canton-de-basel-stadt/religion)



## Ocio (tiempo libre)

En el cantón de Basel-Stadt hay numerosas y atractivas actividades de ocio (tiempo libre). Especialmente importantes son las asociaciones, que ofrecen la posibilidad de conocer a otras personas y hacer algo juntos.

### Asociaciones

Muchos habitantes de Basilea son miembros de una asociación (Verein). Hay asociaciones para los más variados intereses, por ejemplo, asociaciones deportivas y culturales. Unirse a una asociación le permitirá conocer a otras personas. La mayoría de las asociaciones está abierta a cualquier persona.

### Propuestas para jóvenes

Hay muchas ofertas específicas para que los jóvenes pasen su tiempo libre y conozcan a gente de su edad. Pueden participar en proyectos y aportar sus ideas. Los jóvenes son supervisados y acompañados por personal especializado (Jugendarbeit). Las ofertas suelen ser gratuitas.

### Excursiones y cultura

El Cantón de Basel-Stadt ofrece numerosas posibilidades de hacer excursiones y disfrutar de un amplio abanico de eventos culturales. A muchas personas les gusta bañarse en verano en el Rin o ir de picnic en el parque. El zoo de Basilea es muy popular entre las familias. En los alrededores hay bonitas rutas para senderistas y ciclistas. Se puede ir en tren rápidamente a ciudades como Friburgo de Brisgovia y Estrasburgo. En Basel Tourismus encontrará más información sobre las posibilidades de hacer excursiones y sobre diversos eventos.

### Puntos de encuentro vecinales

Los puntos de encuentro vecinales (Quartiertreffpunkte) están abiertos a todo el mundo. Ofrecen propuestas para familias, personas mayores y personas que todavía no dominan el alemán. Algunos de estos puntos de encuentro son centros de familia, donde se organizan encuentros abiertos para progenitores con sus hijos e hijas. Los puntos de encuentro vecinales ofrecen asesoramiento y apoyo en el día a día. También se pueden alquilar las dependencias de un punto de encuentro vecinal para celebraciones familiares y otros eventos.

## **Voluntariado**

Con el voluntariado (Freiwilligenarbeit) se ayuda a otros conciudadanos y al medio ambiente. "Voluntario" significa que no es retribuido. En Suiza hay muchas funciones que retribuidas son realizadas por voluntarios, sobre todo en asociaciones. ¿Le interesa el voluntariado) Puede participar en una asociación enfocadas en temas muy variados, como la cultura, el deporte, los asuntos sociales, la formación, la protección de animales y medioambiental, o la salud.

Encontrará más información sobre el voluntariado y sus posibilidades en:

- Centro de referencia para el voluntariado GGG Benevol
- Cruz Roja Suiza Basel-Stadt (SRK)
- Caritas de ambas Basileas

Información sobre posibilidades en el ámbito del asilo y para personas refugiadas:

- Centro de coordinación del voluntariado en el ámbito del asilo (KOFF)
- Entidad suiza de ayuda a las personas refugiadas

## **Descuentos en eventos deportivos, culturales y educativos**

La tarjeta "KulturLegi" se dirige a personas que disponen de poco dinero. Los titulares una KulturLegi se benefician de descuentos en las entradas a actos culturales, deportivos o de formación. La KulturLegi puede solicitarse a Cáritas, que informa y comprueba si se tiene derecho a la "Kulturlegi". Además, también existen la tarjeta familiar (Familienpass) y la tarjeta familiar plus (FamilienpassPlus). Estas tarjetas son para familias residentes en el noroeste de Suiza. Para niños, adolescentes y jóvenes adultos hay, además, muchos descuentos y ofertas gratuitas, como el "colourkey" o el pasaporte vacacional (Ferienpass). La KulturLegi, la tarjeta familiar o el colourkey dan derecho a muchos descuentos. Puede encontrar más información en Internet.

## **Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)**

[www.hallo-baselstadt.ch/es/el-canton-de-basel-stadt/ocio-tiempo-libre](http://www.hallo-baselstadt.ch/es/el-canton-de-basel-stadt/ocio-tiempo-libre)

## Cultura

En Basel-Stadt hay muchos eventos culturales. Si no tiene mucho dinero, hay muchas posibilidades de aprovechar ofertas gratuitas o a precios reducidos.

### Museos / Exposiciones

Casi 40 museos ofrecen exposiciones y eventos. Además, puede visitar muchas pequeñas galerías y salas de arte alternativas. También en los espacios públicos hay obras artísticas por descubrir.

### Música / Danza / Teatro / Literatura

En el Cantón de Basel-Stadt se celebran muchos eventos culturales. En el Theater Basel podrá disfrutar de la ópera, del teatro y del ballet. En la Kaserne, podrá escuchar música contemporánea o ver danza o teatro. También hay espacios más pequeños, como el Vorstadttheater o el Sommercasino. En verano, se celebran múltiples exposiciones y festivales al aire libre. Algunos eventos son gratuitos.

### Arquitectura

En Basilea y sus alrededores descubrirá muchas obras de arquitectura moderna. Por ejemplo, en Riehen se encuentra la Fondation Beyeler, del arquitecto Renzo Piano. En el centro de Basilea se encuentra el nuevo edificio del Kunstmuseums Basel de Christ & Gantenbein, o también la ampliación del Stadcasinos Basel de Herzog & de Meuron.

### Promoción de la cultura

Si usted es artista profesional, puede solicitar una subvención para su proyecto. En el sitio web del Departamento de Cultura encontrará información sobre, por ejemplo, como tramitar una petición de fondos de subvención.

## **Ofertas gratuitas o de precio reducido**

Muchos museos y lugares de eventos tienen ofertas especiales. Así, por ejemplo, en horarios determinados la entrada es a precio reducido o gratuita. Hay entradas a precios reducidos o gratuitos para determinados grupos de personas. También hay exposiciones y festivales gratuitos en espacios públicos. Muchas asociaciones (Vereine) y organizaciones que trabajan con personas migrantes en tienen oferta cultural. Con la KulturLegi, la tarjeta familiar o el colorkey se ofrecen muchos descuentos. ¿No quiere ir solo o sola a un museo o a un evento? Existen ofertas para grupos o para ir en tándem. "Tándem" significa que usted acude a un evento con otra persona.

## **Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)**

[www.hallo-baselstadt.ch/es/el-canton-de-basel-stadt/cultura](http://www.hallo-baselstadt.ch/es/el-canton-de-basel-stadt/cultura)